|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Khối thịnh vượng chung Massachusetts****Cảnh sát Môi trường Massachusetts****136 Blackstone St.-tầng 3-Boston, MA 02109****(617) 626-1610** *Đơn Đăng ký và Cấp quyền Sở hữu* **Fax: (617) 626-1630** |  |
| 🞎 Cá nhân🞎 Doanh nghiệp🞎 Đại lý/MFG🞎 Chính phủ/Enf.🞎 Chiếm hữu   | 🞎 Thuyền máy🞎 Xe vượt mọi địa hình🞎 Xe trượt tuyết | 🞎 Đăng ký & Cấp quyền Sở hữu🞎 Chỉ đăng ký🞎 Cấp quyền Sở hữu🞎 Giấy phép | 🞎 Mới🞎 Gia hạn🞎 Nhân bản🞎 Chuyển🞎 In lại | 🞎 Thay đổi/Sửa chữa🞎 Thêm Đồng Sở hữu/Chung🞎 Xóa Đồng Sở hữu/Chung🞎 Thêm Người nắm quyền Lưu giữ🞎 Xóa Người nắm quyền Lưu giữ |   |
|   |
|   |
|   |
|   |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Số Đăng ký/Giấy phép/Số Tài liệu | Xử lý bởi | Ngày hết hạn | Phí Đăng ký/Giấy phép | Tổng Lệ phí |
| FTN |
| Số Cấp quyền Sở hữu | Mã số Khách hàng | Ngày cấp | Phí Cấp quyền Sở hữu |
| CCTN |

**A. NGƯỜI ĐĂNG KÝ** *(Vui lòng ghi rõ các thông tin sau.)*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  . \_Họ người đăng ký hoặc Tên doanh nghiệp  | Tên |  Tên đệm (MI) | Số An Sinh Xã Hội /FEIN nếu là Doanh nghiệp |
| Đường phố | Thành phố | Tiểu bang | Mã bưu chính | Ngày sinh |
| Địa chỉ gửi thư | Thành phố | Tiểu bang | Mã bưu chính | Điện thoại |
| Giới tính🞎 Nam 🞎 Nữ | Công dân Hoa Kỳ 🞎 Có 🞎 Không | Cư trú MA🞎 Có 🞎 Không | Cư trú Hoa Kỳ🞎 Có 🞎 Không | Điện thoại khác | Email |

**B. ĐỒNG SỞ HỮU** *(Yêu cầu cả hai chữ ký ở Phần “F”)* **SỞ HỮU CHUNG** *(Chỉ đánh dấu một ô)*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Họ tên ❑ Nam ❑ Nữ | Số An Sinh Xã Hội /FEIN nếu là Doanh nghiệp | Ngày sinh |
| Địa chỉ | Thành phố | Tiểu bang | Mã bưu chính |  Điện thoại |

**C. NGƯỜI NẮM QUYỀN LƯU GIỮ** (*Chỉ dành cho thuyền máy cấp quyền sở hữu)*

|  |  |
| --- | --- |
|  🞎 Tổ chức Tài chính 🞎 Doanh nghiệp 🞎 Cá nhân | Ngày Thỏa thuận Bảo mật: |
| Họ tên | Điện thoại | E-Mail |
| Địa chỉ | Thành phố | Tiểu bang |  Mã bưu chính |

**D.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| Số Seri (VIN/HIN) | Nhà sản xuất | Năm |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Mẫu Thuyền |  Màu 1 |  Màu 2 |  Chiều dài - Feet |  Inch |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Hoạt động chính (Sử dụng)🞎 Giải trí 🞎 Thực thi🞎 Đánh bắt cá thương mại 🞎 Thuê hoặc cho  thuê (Chiếm hữu)🞎 Hoạt động Thương mại 🞎 Đánh bắt cá thuê 🞎 Vận chuyển Khách 🞎 Giới thiệu Đại lý/ Thương mại Sản xuất🞎 Chính phủ 🞎 Khác \_\_\_\_\_\_\_\_\_  | Loại tàu/thuyền🞎 Thuyền máy 🞎 Thuyền chèo tay 🞎 Thuyền buồm phụ 🞎 Thuyền phao🞎 Thuyền máy 🞎 PWC buồng lái🞎 Nhà thuyền 🞎 Thuyền có mái chèo 🞎 Thuyền bơm hơi 🞎 Thuyền một buồm 🞎 Thuyền máy 🞎 Khác \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ mui trần | Loại xe giải trí🞎 Bốn bánh🞎 Ba bánh🞎 Xe đạp mini🞎 Xe đạp địa hình🞎 Xe trượt tuyết🞎 Xe trượt tuyết cổ  điển🞎 Khác \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Vật liệu thân vỏ🞎 Nhôm🞎 Sợi thủy tinh🞎 Nhựa🞎 Cao su/Vinyl/Vải bạt🞎 Thép🞎 Gỗ🞎 Khác  | Thiết bị kiểm soát ô nhiễm🞎 Không có 🞎 Nhà vệ sinh di động🞎Thiết bị khử 🞎 Bể chứa trùng bằng clo🞎 Khác \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Thành phố hoặc thị trấn nơi neo đậu/lưu trữ |
| Tình trạng hoạt động chính | Đăng ký trước đây ngoài tiểu bang  🞎 Có 🞎 Không | Số đăng ký/Cấp quyền sở hữu trước đây | Tiểu bang đăng ký trước đây |  |

1. **ĐỘNG CƠ**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Nhà sản xuất | Năm | Số Seri/Số Máy | Mã lực hoặc CC |
| Nhà sản xuất | Năm | Số Seri/Số Máy | Mã lực hoặc CC |
| Động cơ đẩy: (*khoanh tròn một*) Nén khí Chân vịt Tay Cánh buồm Phun nước Khác **LOẠI NHIÊN LIỆU**: ĐIỆN KHÍ GA ĐIEZEN KHÁC |
| Loại truyền động của động cơ: Bên trong Gắn ngoài Động cơ Pod Động cơ đuôi tàu Khác |

1. **(CÁC) CHỮ KÝ**

Tại tây, tôi xác nhận rằng thông tin cung cấp đúng sự thật, chính xác và chịu mọi hình phạt nếu khai man.

Chữ ký Chủ sở hữu Đồng sở hữu và/hoặc Chủ sở hữu Chung Ngày:

**Mẫu: FLF #1 Sửa đổi 07/23**

**Thông tin Đăng ký & Cấp quyền Sở hữu**

Có thể tải xuống tất cả mẫu đơn và hướng dẫn từ trang web: [www.mass.gov/ole](http://www.mass.gov/ole) (nhấp vào liên kết Cục Đăng ký Thuyền, OHV và Xe trượt tuyết)

**Giấy tờ cần thiết với Thuyền có chiều dài từ 14 ft trở lên:**

* \*Bản sao Hóa đơn Bán hàng (Yêu cầu Tên & Địa chỉ Người bán và Thông tin Thuyền có HIN)
* Cấp quyền Sở hữu hoặc Thư "Xóa khỏi Tài liệu" của Cảnh sát Biển
* Biểu mẫu Thuế Bán hàng (ST6 hoặc ST6 E)
* (Nộp Thuế Bán hàng Trực tuyến- [www.mass.gov/masstaxconnect](http://www.mass.gov/masstaxconnect))
* Có thể phải viết bằng bút chì và/hoặc ảnh in số Mã Thân tàu
* Phí bắt buộc
* Đơn đã ký đầy đủ
* Hãng sản xuất động cơ, năm, số seri, mã lực
* Thuyền phải có động cơ trước khi có thể đăng ký ở Massachusetts

Lưu ý: Nếu thuyền mới 100%, mua từ Đại lý thuyền đã đăng ký hoặc cửa hàng bách hóa, thì phải có "Chứng nhận Xuất xứ của Nhà sản xuất" gốc thay cho quyền sở hữu. Khi mua thuyền của bên tư nhân từ tiểu bang không có quyền sở hữu, thì phải có đăng ký của chủ sở hữu trước đó thay cho quyền sở hữu.

**Giấy tờ cần thiết với Thuyền dưới 14 feet và tất cả ATV (Xe vượt mọi địa hình) và Xe trượt tuyết:**

* \*Bản sao Hóa đơn Bán hàng (Yêu cầu tên và địa chỉ người bán, thông tin Thuyền/ATV/Xe trượt tuyết có VIN/HIN.
* Bản sao MSO cho tàu/thuyền hoặc xe mới. (Cả hai mặt)
* Có thể phải viết bằng bút chì và/hoặc ảnh in Thuyền, ATV & Xe trượt tuyết
* Hãng sản xuất động cơ, năm, số seri, mã lực.
* Thuyền phải có động cơ trước khi có thể đăng ký ở Massachusetts
* Biểu mẫu Thuế Bán hàng (ST6 hoặc ST6E)
* (Nộp Thuế Bán hàng Trực tuyến-[www.mass.gov/masstaxconnect](http://www.mass.gov/masstaxconnect))

**\*Nếu mua từ doanh nghiệp, Hóa đơn Bán hàng phải có tiêu đề thư/hóa đơn Công ty.**

TẤT CẢ THUYỀN PHẢI CÓ SỐ NHẬN DẠNG THÂN TÀU (HIN) 12 KÝ TỰ, PHÊ DUYỆT KHI ĐĂNG KÝ. Nếu thuyền sản xuất trước 1972 hoặc không có HIN 12 ký tự phù hợp, có thể phải kiểm tra trước khi đăng ký. Nếu nghi ngờ, hãy gọi điện trước khi nộp giấy tờ hoặc đến văn phòng đăng ký.

Số đăng ký thuyền "MS" phải hiển thị ở nửa phía trước cửa tàu và mạn phải mũi thuyền. Số đọc từ trái sang phải. Số phải cao hơn 3". In lại xác nhận phải hiển thị trong khoảng 6" sau số ở phía cửa tàu.



ĐỒNG SỞ HỮU - CẢ HAI PHẢI KÝ GIẤY CẤP QUYỀN SỞ HỮU

CHỦ SỞ HỮU CHUNG - MỘT TRONG HAI CÓ THỂ BÁN

Đăng ký ATV và Xe trượt tuyết dành cho người không cư trú có hiệu lực trong một năm. Tất cả đăng ký cư trú có hiệu lực trong hai năm. Tất cả đăng ký tàu/thuyền có thời hạn hai năm. Biểu phí (có thể thay đổi không báo trước):

**Phí Đăng ký:**

Tàu/thuyền

* <16 Ft $44,00
* 16' - <26' $66,00
* 26' - <40' $88,00
* 40' trở lên $110,00
* Cấp quyền Sở hữu $27,50 Phí một lần
* Nhân bản Sở hữu $16,50 mỗi lần
* Thêm Người nắm quyền Lưu giữ $16,50 mỗi lần

ATV/Xe trượt tuyết

Cư trú $44,00 Đăng ký 2 năm

Không cư trú $33,00 Đăng ký 1 năm

Xe trượt tuyết cổ điển$44,00 phí một lần, miễn là quyền sở hữu vẫn thuộc người nộp đơn lần đầu

Đăng ký Nhân bản $11,00 mỗi lần

In lại Nhân bản $ 5,50 mỗi lần

Chuyển: $16,50 bao gồm thời gian còn lại của đăng ký hiện tại; cộng với Phí Cấp quyền Sở hữu ($27,50) nếu Áp dụng

**KHÔNG CHẤP NHẬN TIỀN MẶT: CHỈ SÉC, LỆNH CHUYỂN TIỀN VÀ THẺ TÍN DỤNG/GHI NỢ**

GỌI ĐẾN VĂN PHÒNG GẦN NHẤT NẾU CÓ BẤT KỲ CÂU HỎI NÀO:

Boston 617-626-1610 Fall River 508-679-8287

Hyannis 508-771-8382 Springfield 413-733-1642

Worcester 508-753-0603

Séc phải trả: Khối thịnh vượng chung Massachusetts